

3. Le ministère des Travaux publics est en train d'examiner les installations à ces endroits et à d'autres, mais il n'a pas encore pris de décision.

[Français]

ÉDIFICES FÉDÉRAUX DANS LA VILLE DE HULL

Question n° 1997—**M. Isabelle:**

1. Le ministre des Travaux publics s'est-il engagé en 1963 et en 1966 à construire des édifices fédéraux dans la ville de Hull et dans la région de Hull et, dans le cas de l'affirmative, quand aura lieu la levée de la première pelletée de terre et la pose de la pierre angulaire?

2. Quel ministère fédéral occupera le premier édifice?

**L'hon. George J. McIlraith (ministre des Travaux publics):** 1 et 2. Non. Toutefois, en 1966, le ministre des Travaux publics a déclaré que l'aménagement de la région de la Capitale nationale dans son ensemble devrait être réellement régional et ne pas être déterminé par les limites de quelque municipalité que ce soit. La planification à l'égard d'édifices appropriés dans la ville de Hull va de l'avant bien qu'aucune désignation définitive n'ait été faite quant à quels ministères en particulier devraient les occuper ou aux emplacements précis des immeubles. Ces projets ne pourront avancer d'une façon substantielle que lorsqu'on en viendra à une entente au sujet de la construction d'autres ponts sur la rivière Ottawa.

[Traduction]

LUCERNE (P.Q.)—L'EXPROPRIATION DE TERRAINS EN VUE DE L'AMÉNAGEMENT D'UN AÉROPORT

Question n° 2003—**M. Isabelle:**

1. Dans son projet d'aménagement du secteur québécois situé à l'ouest de la Gatineau de la région de la capitale, la Commission de la capitale nationale a-t-elle prévu l'aménagement d'un aéroport dans la municipalité de Lucerne?

2. Dans le cas de l'affirmative, est-ce que la Commission de la capitale nationale a l'intention de participer financièrement à l'expropriation de terrains à cette fin?

**L'hon. G. J. McIlraith (ministre des Travaux publics):** 1. La planche 18, intitulée «Programme des travaux», de l'atlas joint au rapport général que M. Jacques Gréber a présenté en 1950 au Comité d'urbanisme de la Capitale nationale indique qu'un aéroport local est prévu pour la troisième étape des travaux. Un aéroport, situé au même endroit, apparaît dans l'illustration que renferme la page 156 du rapport. Cependant, le texte du rapport ne contient aucune mention d'un semblable aéroport. La Commission de la capitale nationale n'a aucun projet relatif à un tel aéroport.

2. Non.

L'ÉMISSION DE PERMIS D'IMPORTATIONS DE BEURRE

Question n° 2006—**M. Winkler:**

A-t-on émis des permis pour l'importation du beurre depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1966 et, dans le cas de l'affirmative, a) à qui, b) quelles ont été les quantités importées?

**M. Jean-Charles Cantin (secrétaire parlementaire du ministre du Commerce):** Oui. Plusieurs permis ont été accordés à l'égard du beurre que l'on fait venir à des fins de transformation et de réexportation comme approvisionnement de navires. Il n'y a pas eu d'importations nettes. a) Le gouvernement a pour principe de ne pas dévoiler le détail des permis, y compris le nom du titulaire du permis; b) 156,096 quintaux.

LE DRAPEAU CANADIEN ET LA GARDE CÔTIÈRE DU CANADA

Question n° 2008—**M. McCleave:**

1. Les navires de la Garde côtière du Canada sont-ils tenus d'arborer le drapeau canadien comme pavillon national?

2. Ces navires peuvent-ils arborer leur pavillon de beaupré distinctif à part le drapeau canadien?

**M. James A. Byrne (secrétaire parlementaire du ministre des Transports):** 1. Oui.

2. Oui, en conformité des instructions permanentes de la Garde côtière canadienne.

LA NOUVELLE-ÉCOSSE—CONTRATS RELATIFS AU COURRIER RURAL

Question n° 2011—**M. MacEwan:**

1. Quels sont les noms des soumissionnaires et les montants des soumissions relatifs au contrat postal de la route rurale n° 2, de River John (N.-É.)?

2. A qui le contrat doit-il être adjugé?

**L'hon. Jean-Pierre Côté (ministre des Postes):** 1. M. Charles D. Sutherland, r.r. n° 4, River-John, \$1,300; Mme Jean Elsie Dwyer, River-John, \$1,360; M. William Archibald Bigney, r.r. n° 2, River-John, \$1,700; M. Earl Joyce Rudolph, River-John, \$2,100.

2. L'entreprise sera adjugée à celui dont la soumission est moindre et qui, après enquête, offre des garanties suffisantes de fidèle exécution du contrat.

EXPÉRIENCES SUR L'ÉLEVAGE DE BOVINS

Question n° 2014—**M. Horner (Acadia):**

1. Le gouvernement fait-il d'autres essais que celui qui met en cause M. George D. Brown, de Pakenham (Ont.) relatifs à l'élevage de vaches Holstein pour la production de bouvillons de boucherie et, dans l'affirmative, où, dans quelles conditions, et de combien de vaches s'agit-il?

2. Le gouvernement a-t-il tiré des conclusions desdits essais et trouvé le moyen de les faire avec le moins de frais et les meilleurs résultats possible?

3. Le gouvernement retire-t-il quelque argent de la vente des veaux et nourrissons, ainsi que de la vente du lait, dans le cas des essais faits par M. George D. Brown?